

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Title - Sujet Sewer Cleaning and Inspection	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0118-15S041/A	Date 2014-08-14
Client Reference No. - N° de référence du client W0118-15S041	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier WPG-4-37058 (016)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-016-9070	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2014-07-17	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-08-27	
Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hall, Marlene	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg016
Telephone No. - N° de téléphone (204) 984-6423 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La **modification n° 3** est apportée à répondre aux questions des soumissionnaires et pour modifier l'invitation à soumissionner **W0118-15S041/A** comme suit :

- Q1** A3 - ne l'appel de service s'applique à ce travail?
 A4 - ne l'appel de service s'applique à ce travail?
 A5 - n'appelle à inclure Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place?
 A6 - n'appelle à inclure Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place?
- R1** L'appel de service s'applique à tous les postes et comprend exactement ce qui est cotée à la Le barème de prix.

Modification n° 3 - Reportez-vous à ANNEXE « B » - BASES DE PAIEMENT

3.0 BARÈMES DE PRIX

SUPPRIMER : En entier

INSÉRER : Remplacez-les par les barèmes de prix suivants
 (à l'amendement unité A4 de question de « l'heure »)

Barème 1 – Période initiale de l'offre à commandes : de la date d'attribution jusqu'au 31 août 2015

Article	Description	Qté est.	U de d	Prix unitaire ferme	Prix calculé
A. ENLÈVEMENT DES DÉCHETS des fosses, y compris l'ensemble de l'équipement, des matériaux et de la main-d'œuvre durant les heures de travail normales					
1	Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place	25	heure	\$	\$
2	Fosses d'intercepteurs d'huile et d'eau et cuves de dessableurs du poste de lavage				
a.	Pompage des dépôts et enlèvement des contaminants solubles en suspension, y compris le transport et l'élimination à l'extérieur de la base	25	heure	\$	\$
b.	Nettoyage à la vapeur et vidange des fosses, y compris l'enlèvement de l'excédent d'eau, des dépôts et des contaminants solubles, et transport et élimination à l'extérieur de la base	25	heure	\$	\$
3	Nettoyage et désinfection des	10	ch.	\$	\$

	toilettes portables et de divers réservoirs de retenue				
4	Pompage du contenu des puisards, des trous d'homme, des réservoirs de filtration et des puits absorbants	10	heure	\$	\$
5	Appels de demande concernant des travaux supplémentaires de pompage et d'enlèvement de divers déchets des fosses	5	heure	\$	\$
6	Appels de demande concernant le pompage et l'enlèvement de graisse de cuisine des trappes à graisse et des réservoirs de retenue	5	heure	\$	\$
B. Enlèvement des racines à l'aide de moyens mécaniques et nettoyage de l'équipement utilisé dans les conduites souterraines					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
3. Assistant de l'opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
C. Équipement de pulvérisation hydraulique à grande vitesse					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
3. Assistant de l'opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$

b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
D. Camion-citerne sous vide					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
E. Inspection télévisuelle					
1	Inspection télévisuelle, vidéo en DVD et rapport, y compris l'ensemble de l'équipement et de la main-d'œuvre (conduite d'égout d'un diamètre de 75 à 150 mm)	50	mètre	\$	\$
2	Inspection télévisuelle, vidéo en DVD et rapport, y compris l'ensemble de l'équipement et de la main-d'œuvre (conduite d'égout d'un diamètre de 150 à 610 mm)	5	mètre	\$	\$

Barème 2 – Une (1) période d'option supplémentaire : 1^{er} septembre 2015 au 31 août 2016

Article	Description	Qté est.	U de d	Prix unitaire ferme	Prix calculé
A. ENLÈVEMENT DES DÉCHETS des fosses, y compris l'ensemble de l'équipement, des matériaux et de la main-d'œuvre durant les heures de travail normales					
1	Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place	25	heure	\$	\$
2	Fosses d'intercepteurs d'huile et d'eau et cuves de dessableurs du poste de lavage				
a.	Pompage des dépôts et enlèvement	25	heure	\$	\$

	des contaminants solubles en suspension, y compris le transport et l'élimination à l'extérieur de la base				
b.	Nettoyage à la vapeur et vidange des fosses, y compris l'enlèvement de l'excédent d'eau, des dépôts et des contaminants solubles, et transport et élimination à l'extérieur de la base	25	heure	\$	\$
3	Nettoyage et désinfection des toilettes portables et de divers réservoirs de retenue	10	ch.	\$	\$
4	Pompage du contenu des puisards, des trous d'homme, des réservoirs de filtration et des puits absorbants	10	heure	\$	\$
5	Appels de demande concernant des travaux supplémentaires de pompage et d'enlèvement de divers déchets des fosses	5	heure	\$	\$
6	Appels de demande concernant le pompage et l'enlèvement de graisse de cuisine des trappes à graisse et des réservoirs de retenue	5	heure	\$	\$
B. Enlèvement des racines à l'aide de moyens mécaniques et nettoyage de l'équipement utilisé dans les conduites souterraines					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
3. Assistant de l'opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
C. Équipement de pulvérisation hydraulique à grande vitesse					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail	5	heure	\$	\$

	normales				
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
3. Assistant de l'opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
D. Camion-citerne sous vide					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
E. Inspection télévisuelle					
1	Inspection télévisuelle, vidéo en DVD et rapport, y compris l'ensemble de l'équipement et de la main-d'œuvre (conduite d'égout d'un diamètre de 75 à 150 mm)	50	mètre	\$	\$
2	Inspection télévisuelle, vidéo en DVD et rapport, y compris l'ensemble de l'équipement et de la main-d'œuvre (conduite d'égout d'un diamètre de 150 à 610 mm)	5	mètre	\$	\$

Barème 3 – Duex (2 période d'option supplémentaire : 1^{er} septembre 2016 au 31 août 2017

Article	Description	Qté est.	U de d	Prix unitaire ferme	Prix calculé
A. ENLÈVEMENT DES DÉCHETS des fosses, y compris l'ensemble de l'équipement, des matériaux et de la main-d'œuvre durant les heures de travail normales					
1	Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place	25	heure	\$	\$
2	Fosses d'intercepteurs d'huile et d'eau et cuves de dessableurs du poste de lavage				
a.	Pompage des dépôts et enlèvement des contaminants solubles en suspension, y compris le transport et l'élimination à l'extérieur de la base	25	heure	\$	\$
b.	Nettoyage à la vapeur et vidange des fosses, y compris l'enlèvement de l'excédent d'eau, des dépôts et des contaminants solubles, et transport et élimination à l'extérieur de la base	25	heure	\$	\$
3	Nettoyage et désinfection des toilettes portables et de divers réservoirs de retenue	10	ch.	\$	\$
4	Pompage du contenu des puisards, des trous d'homme, des réservoirs de filtration et des puits absorbants	10	heure	\$	\$
5	Appels de demande concernant des travaux supplémentaires de pompage et d'enlèvement de divers déchets des fosses	5	heure	\$	\$
6	Appels de demande concernant le pompage et l'enlèvement de graisse de cuisine des trappes à graisse et des réservoirs de retenue	5	heure	\$	\$
B. Enlèvement des racines à l'aide de moyens mécaniques et nettoyage de l'équipement utilisé dans les conduites souterraines					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					

a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
3. Assistant de l'opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
C. Équipement de pulvérisation hydraulique à grande vitesse					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
3. Assistant de l'opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
D. Camion-citerne sous vide					
1. Appel de service - y compris Voyage, de l'équipement et de la première heure de travail sur place					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
2. Équipement et opérateur					
a.	Pendant les heures de travail normales	10	heure	\$	\$
b.	En dehors des heures de travail normales	5	heure	\$	\$
c.	Fins de semaine et jours fériés	2	heure	\$	\$
E. Inspection télévisuelle					
1	Inspection télévisuelle, vidéo en DVD et rapport, y compris l'ensemble de l'équipement et de la main-d'œuvre	50	mètre	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0118-15S041/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0118-15S041

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

WPG-4-37058

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	(conduite d'égout d'un diamètre de 75 à 150 mm)				
2	Inspection télévisuelle, vidéo en DVD et rapport, y compris l'ensemble de l'équipement et de la main-d'œuvre (conduite d'égout d'un diamètre de 150 à 610 mm)	5	mètre	\$	\$

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES